

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

DE Betriebsanleitung

Akku-Trimmer

EN Operator's manual

Battery Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-trimmer

SV Bruksanvisning

Accu-trimmer

DA Brugsanvisning

Accu-trimmer

FI Käyttöohje

Akkutrimmeri

NO Bruksanvisning

Accu trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes con Accu

PT Manual de instruções

Aparador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa podkaszarka

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorový trimmer

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vyžinač

EL Οδηγίες χρήσης

Κοιρευτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный триммер

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski trimer

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijska trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний-тример

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü tirpan

BG Инструкция за експлоатация

Akku-Тример

SQ Manual përdorimi

Prerësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

GARDENA Κουρευτικό μπαταρίας PowerCut Li-40/30

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	178
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	180
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	181
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	184
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	185
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ.....	186
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	188
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.....	189
9. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ.....	189

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή

χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο για άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το GARDENA Κουρευτικό προορίζεται για το κούρεμα και την κοπή γκαζόν και επιφανειών γρασιδιού σε ιδιωτικές κατοικίες και ερασιτεχνικούς κήπους.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή φρακτών από θάμνους, τον τεμαχισμό υλικών ή για λιπάσμα.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάζετε αργότερα.

Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Κρατήστε απόσταση.



Να φοράτε πάντα εγκεκριμένες γυαλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά.



Πριν από εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης αφαιρέστε τη μπαταρία.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.



Για τον φορτιστή: Να βγάζετε το φις αμέσως από την πρίζα, εάν ο αγωγός είναι ελαττωματικός ή εάν κόπηκε.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόξευξης 30 mA.

Αποφύγετε μη φυσιολογική στάση του σώματος και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας για να στέκεστε πάντα σταθερά σε πλαγιές. Να περπατάτε, μην τρέχετε.

Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα μέρη πριν το μηχάνημα αποσυνδεθεί από τη σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου και τα κινούμενα επικίνδυνα μέρη ακινητοποιηθούν εντελώς.

Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.

Ασφαλής λειτουργία

1 Εκπαίδευση

- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά. Εξοικειωθείτε με τα όργανα ελέγχου και την ενδεδειγμένη χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση της μηχανής σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις

αδηγίες ή σε παιδιά. Ενδέχεται να υπάρχει όριο ηλικίας με βάση τις ισχύουσες νομικές διατάξεις στον τόπο χρήσης.

- γ) Προσέξτε ότι ο ίδιος ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους απέναντι σε άλλα άτομα και την περιουσία τους.

2 Προσευμασία

- α) Πριν από τη χρήση το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης πρέπει να ελέγχεται για ενδείξεις ζημιάς ή γήρανσης. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από τη ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.
- β) Πριν από τη χρήση το μηχανήμα πρέπει να ελέγχεται οπτικά για προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά καλύμματα που έχουν υποστεί ζημιά, λείπουν ή έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα.
- γ) Μη θέτετε ποτέ το μηχανήμα σε λειτουργία αν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια.

3 Λειτουργία

- α) Κρατήστε μακριά το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης από τη διάταξη κοπής.
- β) Σε όλη τη χρονική διάρκεια χρήσης του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γερά υποδήματα.
- γ) Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του μηχανήματος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα σε περίπτωση κινδύνου κεραυνού.
- δ) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με κάλυμμα ή προστατευτική διάταξη που έχει ζημιά ή χωρίς κάλυμμα ή προστατευτικές διατάξεις.
- στ) Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται εκτός της εμβέλειας της διάταξης κοπής.
- ζ) Αποσυνδέετε πάντα το μηχανήμα από την ηλεκτρική παροχή (δηλαδή βγάψτε το φις από την ηλεκτρική πρίζα, αφαιρείτε τη διάταξη κλειδώματος ή την αφαιρούμενη μπαταρία)
- 1) πάντα όταν αφήνετε το μηχανήμα χωρίς επίβλεψη,
 - 2) πριν από την αφαίρεση μπλοκαρίσματος,
 - 3) πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επεξεργασία του μηχανήματος,
 - 4) μετά την επαφή με ένα ξένο σώμα,
 - 5) πάντα, όταν το μηχανήμα αρχίζει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο.
- η) Προσοχή για τραυματισμούς από τη διάταξη κοπής στα πόδια και στα χέρια.
- θ) Εξασφαλίζετε πάντα ότι τα ανοίγματα αερισμού θα είναι ελεύθερα από ξένα σώματα.

4 Σέρβις και φύλαξη

- α) Το μηχανήμα πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική παροχή (δηλαδή βγάψτε το φις από την ηλεκτρική πρίζα, αφαιρείτε τη διάταξη κλειδώματος

ή την αφαιρούμενη μπαταρία) πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού.

- β) Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα συνιστώμενα ανταλλακτικά και παρελκόμενα.
- γ) Το μηχανήμα πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά. Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματος μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- δ) Αν το μηχανήμα δε χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ασφαλής χρήση μπαταριών



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος φωτιάς!

Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρίσκεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης σε μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγωγίμη επιφάνεια. Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρίσκεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης σε μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγωγίμη επιφάνεια.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά και εύφλεκτα αντικείμενα.

Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Σε περίπτωση δημιουργίας καπνού ή φωτιάς αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από την ηλεκτρική προφύλαξη.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή GARDENA. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητες ζημιές στην μπαταρία και να προκαλέσει ακόμη και φωτιά.

Σε περίπτωση φωτιάς: Σβήστε τις φλόγες με μέσα κατάσβεσης περιρισμού οξυγόνου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!

Προστατεύστε τις μπαταρίες από θερμότητα και φωτιά. Μην αποθέτετε την μπαταρία πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε για μεγάλο διάστημα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.

Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή συσσωρεύσεις σκόνης. Κατά τη χρήση μπαταριών μπορούν να προκληθεί σχηματισμός σπινθήρων, μέσω των οποίων μπορεί να γίνει ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

Να ελέγχετε την μπαταρία αντικατάστασης πριν από κάθε χρήση. Να ελέγχετε οπτικά την μπαταρία πριν από κάθε χρήση. Μια άχρηστη πλέον μπαταρία πρέπει να απορριπτεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Στείλτε την ταχυδρομικώς. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία διάθεσης απορριμμάτων της περιοχής σας.

Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία ως πηγή ρεύματος για άλλα προϊόντα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε την μπαταρία αποκλειστικά για τα προβλεπόμενα προϊόντα GARDENA.

Φορτίστε την μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει μετά από χρήση μεγάλης διάρκειας.

Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο φόρτισης για ενδείξεις ζημιάς ή παλαιότητας (ευθραυστότητα).
Να χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο σε άμωγη κατάσταση.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε καμία περίπτωση σε θερμοκρασίες πάνω από 45 °C ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Ιδανικά η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω από 25 °C για να διατηρείται σε χαμηλά επίπεδα η αυτο-εκφόρτιση.

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε βροχή ή υγρασία. Όταν εισέρχεται νερό σε μια μπαταρία, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή, προπαντός τις σχισμές αερισμού.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο διάστημα (χειμώνας), φορτίστε πλήρως την μπαταρία για να αποφευχθεί η βαθιά εκφόρτιση.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία μέσα σε ένα προϊόν για την αποφυγή λανθασμένης χρήσης και ατυχημάτων.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρους στους οποίους προκαλείται ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικό εμφύτευμα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ -10 έως 40 °C.

Βγάλτε την μπαταρία σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό ή για την περιποίηση μικρών λινών.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.

Φορέστε γάντια για τον καθαρισμό της διάταξης κοπής.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Προστατευτικές διατάξεις όπως γάντια, αντιστοίχτικα υποδήματα ασφαλείας ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται για αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τους τραυματισμούς.

Να είστε προσεκτικοί κατά την ρύθμιση του προϊόντος για την αποφυγή εγκλωβισμού των δαχτύλων ανάμεσα σε κινούμενα και σταθερά μέρη του μηχανήματος ή κατά τη συναρμολόγηση των δυο αξόνων του κουρευτικού.

Μη χρησιμοποιείτε νερό ή χημικές ουσίες για τον καθαρισμό του προστατευτικού ή άλλων τμημάτων του κουρευτικού.

Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σφιγμένα γερά για να διασφαλιστεί ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση για εργασία.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Προειδοποίηση! Όταν ο χρήστης φοράει προστατευτικά ακοής και λόγω του θορύβου που παράγεται από το προϊόν ο χρήστης μπορεί να παραβλέψει άτομα που πλησιάζουν.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας προσέξτε ιδιαίτερα τον κίνδυνο για άλλα άτομα.

Να είστε σε εγρήγορση, να παρατηρείτε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.

Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το κουρευτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

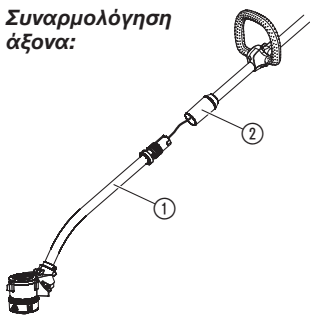
→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιαί κοπή και αφαιρέστε την μπαταρία πριν συναρμολογήσετε το κουρευτικό.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

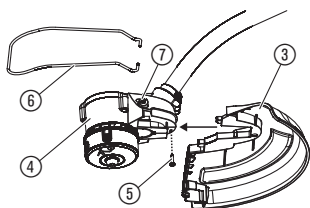
→ Το κουρευτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι συναρμολογημένο προστατευτικό κάλυμμα.

Συναρμολόγηση άξονα:



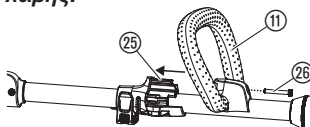
1. Ωθήστε τον άξονα ① μέσα στον δακτύλιο σύσφιξης ② μέχρι αυτός να ασφαλίσει.
Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας εφαρμόζει γερά.
2. Βιδώστε τον βιδωτό δακτύλιο ②.

Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος:



1. Περάστε το προστατευτικό κάλυμμα ③ πάνω στην κεφαλή του κουρευτικού ④.
2. Σφίξτε τη βίδα ⑤.
3. Εισαγάγετε το προστατευτικό έλασμα φυτων ⑥ μέσα στις οπές ⑦ στην κεφαλή κουρευτικού ④.

Συναρμολόγηση πρόσθετης λαβής:



1. Περάστε την πρόσθετη λαβή ⑪ μέσα στα πριτσίνια ⑫ (Μην πιέζετε δυνατά ενάντια στα πριτσίνια).
Βεβαιωθείτε ότι η πρόσθετη λαβή εφαρμόζει γερά.
2. Σφίξτε τη βίδα ⑫.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το κουρευτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιά κοπής και αφαιρέστε την μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή μεταφέρετε το κουρευτικό.

Φόρτιση μπαταρίας:



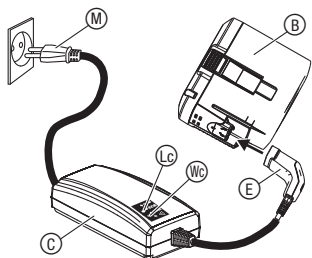
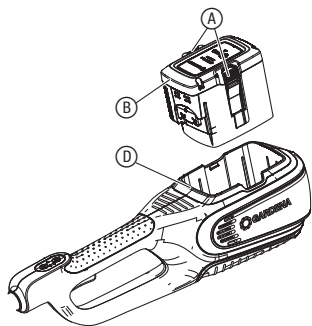
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπέρταση καταστρέφει την μπαταρία και τον φορτιστή.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση.

Στο GARDENA Κουρευτικό μπαταρίας αριθμ. προϊόντος. 9827-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία στα υλικά παράδοσης.

Πριν την πρώτη χρήση η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πλήρως. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να φορτιστούν σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς ζημιά της μπαταρίας (δεν υπάρχει φαινόμενο μνήμης).



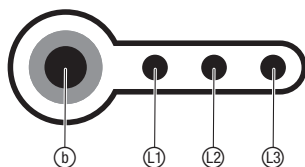
1. Πατήστε και τα δυο πλήκτρα απασφάλισης (A) και βγάλτε την μπαταρία (B) από την υποδοχή μπαταρίας (D).
2. Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου (M) στον φορτιστή (C).
3. Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου (M) σε μια πρίζα 230 V.
4. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης (E) με τη μπαταρία (B).

Όταν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης (Lc) στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα μια φορά ανά δευτερόλεπτο, η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης (Lc) στο φορτιστή ανάβει σταθερά, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (Χρόνος φόρτισης, βλέπε 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).

5. Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
6. Όταν η μπαταρία (B) είναι πλήρως φορτισμένη, αποσυνδέστε την μπαταρία (B) από το φορτιστή (C).
7. Αποσυνδέστε το φορτιστή (C) από την πρίζα.

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας:



Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη φόρτιση:

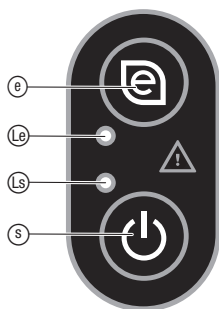
100 % φορτισμένη	Τα (L1), (L2) και (L3) ανάβουν
66 – 99 % φορτισμένη	Τα (L1) και (L2) ανάβουν, το (L3) αναβοσβήνει
33 – 65 % φορτισμένη	Το (L1) ανάβει, το (L2) αναβοσβήνει
0 – 32 % φορτισμένη	Το (L1) αναβοσβήνει

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη λειτουργία:

→ Πατήστε το πλήκτρο (b) πάνω στην μπαταρία.

66 – 99 % φορτισμένη	Τα (L1), (L2) και (L3) ανάβουν
33 – 65 % φορτισμένη	Τα (L1) και (L2) ανάβουν
10 – 32 % φορτισμένη	Το (L1) ανάβει
0 – 10 % φορτισμένη	Το (L1) αναβοσβήνει

Πεδίο χειρισμού:



Πλήκτρο On/Off:

→ Πιέστε το πλήκτρο On/off (s) στο πεδίο χειρισμού.

Όταν είναι ενεργοποιημένο το κουρευτικό, ανάβει το LED On (Lc). Το κουρευτικό απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 λεπτό.

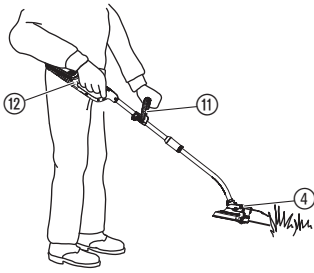
Πλήκτρο Eco:

→ Πιέστε το πλήκτρο Eco (e) στο πεδίο χειρισμού.

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Eco, ανάβει το LED (Ls).

Η λειτουργία Eco μειώνει τον αριθμό στροφών του μοτέρ για μεγιστοποίηση της διάρκειας λειτουργίας της μπαταρίας.

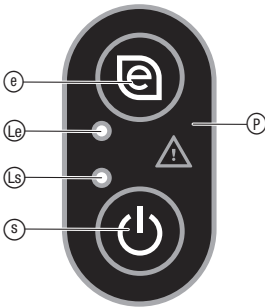
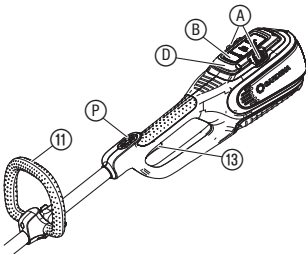
Θέση εργασίας:



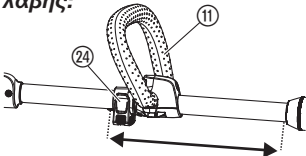
→ Κρατήστε το προϊόν με τέτοιο τρόπο από την πρόσθετη λαβή ⑪ και την κύρια λαβή ⑫, ώστε η κουρευτική κεφαλή ④ να έχει ελαφριά κλίση προς τα εμπρός.

Αποφύγετε την επαφή της πετονιάς με σκληρά αντικείμενα (τοιχούς, πέτρες, φράχτες, κλπ.) για να μην κολλήσει ή κοπεί η πετονιά.

Εκκίνηση κουρευτικού:



Ρύθμιση θέσης της πρόσθετης λαβής:



Ρύθμιση προστατευτικού ελάσματος φυτών:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το κουρευτικό δεν σταματά.
→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μην στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

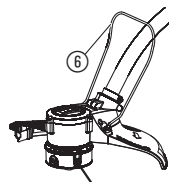
1. Τοποθετήστε την μπαταρία ② μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ① μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. Πιέστε το πλήκτρο On/Off ⑤ στο πεδίο χειρισμού ④ μέχρι το LED On ③ να ανάψει με πράσινο χρώμα.
3. Κρατήστε την πρόσθετη λαβή ⑪ με το ένα χέρι.
4. Κρατήστε την κύρια λαβή ⑫ με το άλλο χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ⑬.
Το κουρευτικό τίθεται σε λειτουργία.

Διακοπή:

1. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑬.
Το κουρευτικό σταματά.
2. Πιέστε το πλήκτρο On/Off ⑤ στο πεδίο χειρισμού ④ μέχρι να σβήσει το LED On ③.
3. Πατήστε και τα δύο πλήκτρα απασφάλισης ④ και βγάλτε την μπαταρία ② από την υποδοχή μπαταρίας ①.

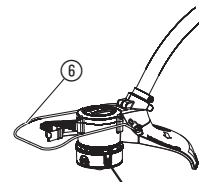
Η θέση της πρόσθετης λαβής μπορεί να ρυθμιστεί στο μέγεθος του σώματός σας.

1. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης ②4.
2. Ωθήστε την πρόσθετη λαβή ⑪ στην επιθυμητή θέση.
3. Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης ②4.



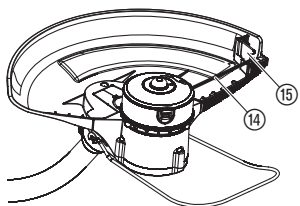
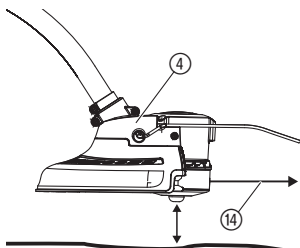
Θέση στάθμευσης

→ Γείρετε το προστατευτικό έλασμα φυτών ⑥ κατά 90° στην επιθυμητή θέση μέχρι να ασφαλίσει.



Θέση εργασίας

Επιμήκυνση πετονιάς κοπής (αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος):



Το αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος ενεργοποιείται με τον κινητήρα σε λειτουργία. Μόνο όταν η πετονιά έχει το μέγιστο μήκος επιτυγχάνεται βέλτιστη κοπή του γκαζόν. Κατά την πρώτη λειτουργία πρέπει η πετονιά κοπής να επιμηκυνθεί εν ανάγκη πολλές φορές.

1. Θέστε σε λειτουργία το προϊόν.
2. Κρατήστε την κουρευτική κεφαλή (4) παράλληλα προς το έδαφος και ακουμπήστε στιγμιαία πάνω σε σταθερό υπόστρωμα (αποφύγετε παρατεταμένη αδιάκοπη πίεση).

Η πετονιά κοπής (14) επιμηκύνεται αυτόματα μέσω μιας διαδικασίας μεταγωγής και μέσω του συστήματος περιορισμού πετονιάς (15) αποκτά το σωστό μήκος. Εάν χρειαστεί, πιέστε περισσότερες φορές, τη μία μετά την άλλη.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το κουρευτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιά κοπής και αφαιρέστε την μπαταρία πριν συναρμολογήσετε το κουρευτικό.

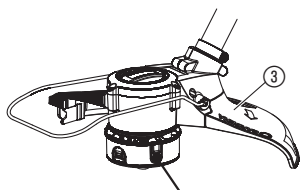
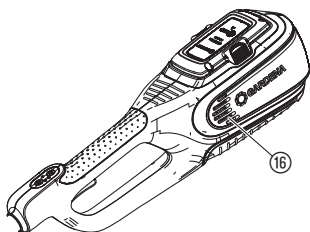


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του κουρευτικού.

- Μην καθαρίζετε το κουρευτικό με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή διαλύματα, συμπεριλαμβανομένης και της βενζίνης, για τον καθαρισμό. Ορισμένα από αυτά μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Καθαρισμός κουρευτικού:



Οι σχισμές αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές.

1. Καθαρίστε τις σχισμές αέρα (16) με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε κατσαβίδι).
2. Καθαρίστε τα κινούμενα μέρη μετά από κάθε χρήση. Αφαιρέστε ιδιαίτερα υπολείμματα γρασιδιού και ακαθαρσιών από το προστατευτικό κάλυμμα (3).

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μη χρησιμοποιείτε νερό που ρέει.

→ Καθαρίστε τις επαφές και τα πλαστικά τμήματα με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Αντικατάσταση καρουλιού πετονιάς:

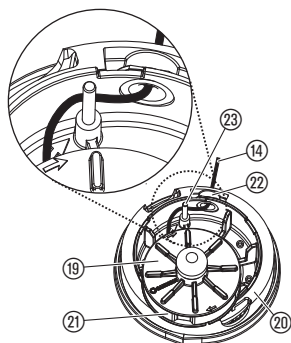
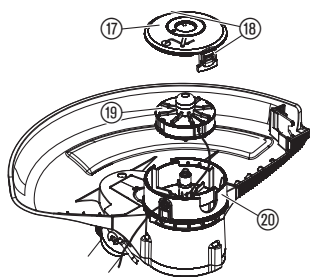


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από μεταλλικά στοιχεία κοπής.

→ Μη χρησιμοποιείτε στοιχεία κοπής, ανταλλακτικά ή παρελκόμενα που δεν είναι εγκεκριμένα από την GARDENA.

→ Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια καρούλια πετονιάς GARDENA.



Μπορείτε να προμηθευτείτε τα ανταλλακτικά καρούλια πετονιάς από τον έμπορο GARDENA της περιοχής σας ή άμεσα από το σέρβις της GARDENA.

Για αριθμ. προϊόντος 9827 PowerCut Li 40/30: GARDENA Καρούλι πετονιάς για κουρευτικό πετονιάς αριθμ. προϊόντος 5307

1. Πιέστε το καπάκι καρουλιού ⑰ και στις δύο αρπάγες ⑱ ταυτόχρονα και αφαιρέστε το.
2. Αφαιρέστε το καρούλι πετονιάς ⑲.
3. Αφαιρέστε όλες τις πιθανές ακαθαρσίες από τη βάση καρουλιού πετονιάς ⑳.
4. Τραβήξτε περ. 15 cm της πετονιάς κοπής ⑭ του νέου καρουλιού πετονιάς ⑲ έξω από τον κρίκο του πλαστικού δακτυλίου ㉑.
5. Περάστε την πετονιά κοπής ⑭ μέσω του μεταλλικού χιτωνίου ㉒.
6. Περάστε την πετονιά κοπής ⑭ γύρω από τη βελόνα οδήγησης ㉓.
7. Εισαγάγετε το καρούλι πετονιάς ⑲ μέσα στην υποδοχή καρουλιού πετονιάς ㉒.
8. Τοποθετήστε το καπάκι καρουλιού ⑰ πάνω στην υποδοχή καρουλιού πετονιάς ㉒ μέχρι να ασφαλισουν και οι δυο αρπάγες ⑱ με χαρακτηριστικό ήχο.

Βεβαιωθείτε ότι η πετονιά κοπής δεν έχει μαγκώσει.

Αν το καπάκι καρουλιού ⑰ δεν μπορεί να τοποθετηθεί, περιστρέψτε εμπρός-πίσω το καρούλι πετονιάς ⑲ έως ότου το καρούλι πετονιάς ⑲ βρεθεί εντελώς μέσα στην υποδοχή καρουλιού πετονιάς ㉒.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Βγάλτε την μπαταρία.
2. Φορτίστε την μπαταρία.
3. Καθαρίστε το κουρευτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
4. Φυλάξτε το κουρευτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

Απόρριψη:
(σύμφωνα με την Οδηγία
2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτείται μέσω των κανονικών οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορριπτείται σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

**Διάθεση της
μπαταρίας στα
απορρίμματα:**



Li-ion

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία στο τέλος της διάρκειας ζωής τους πρέπει να απορριπτονται ξεχωριστά από τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ










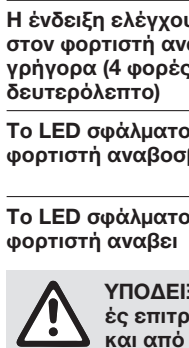
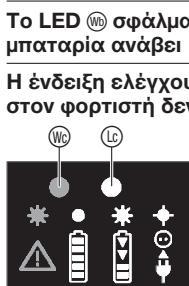
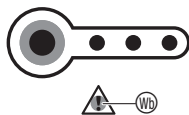
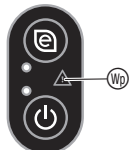
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το κουρευτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιά κοπής και αφαιρέστε την μπαταρία πριν επιδιορθώσετε σφάλματα του κουρευτικού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το κουρευτικό δεν ξεκινά	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως μέσα στη βάση μπαταρίας.	→ Τοποθετήστε την μπαταρία πλήρως μέσα στη βάση μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Ένα LED έχει σβήσει.	→ Πατήστε το πλήκτρο On/Off.
Το κουρευτικό δεν κόβει	Η πετονιά κοπής είναι φθαρμένη ή πολύ κοντή.	→ Επιμηκύνετε την πετονιά κοπής (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ "Επιμήκυνση πετονιάς κοπής (Αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος)").
	Η πετονιά κοπής έχει καταναλωθεί.	→ Αντικαταστήστε το καρούλι πετονιάς (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ "Αντικατάσταση καρουλιού πετονιάς").
	Η πετονιά κοπής είναι τραβηγμένη μέσα στο καρούλι κοπής ή κολλημένη.	→ Τραβήξτε την πετονιά κοπής έξω από το καρούλι κοπής (βλ. παραπάνω)
Η συσκευή δεν διακόπτει τη λειτουργία της	Ο μοχλός εκκίνησης κολλάει.	→ Βγάλτε την μπαταρία και λύστε το μοχλό εκκίνησης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η πετονιά κοπής δεν μπορεί να επιμηκυνθεί ή έχει καταναλωθεί γρήγορα	<p>Η πετονιά ξεράθηκε ή έγινε εύθραυστη (π.χ. κατά τη διάρκεια του χειμώνα).</p> <p>Συχνή επαφή της πετονιάς κοπής με σκληρά αντικείμενα.</p>	<p>→ Βάλτε το καρούλι πετονιάς για περ. 10 ώρες σε νερό.</p> <p>→ Αποφύγετε την επαφή της πετονιάς κοπής με σκληρά αντικείμενα.</p>
Το LED σφάλματος  στο πεδίο χειρισμού αναβοσβήνει	<p>Υπερένταση, το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.</p> <p>Υπερβολική θερμοκρασία.</p> <p>Ο μοχλός εκκίνησης είναι πατημένος όταν πατήθηκε το πλήκτρο On/Off.</p>	<p>→ Βγάλτε την μπαταρία και αφαιρέστε το εμπόδιο.</p> <p>→ Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.</p> <p>→ Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης. Πιέστε το πλήκτρο On/off (το LED σφάλματος σβήνει). Πιέστε ξανά το πλήκτρο On/Off (το LED On ανάβει).</p>
Το LED  σφάλματος στην μπαταρία αναβοσβήνει	<p>Υπόταση</p> <p>Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής.</p>	<p>→ Φορτίστε την μπαταρία.</p> <p>→ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ -10 °C και 40 °C.</p>
Το LED  σφάλματος στην μπαταρία ανάβει	<p>Σφάλμα μπαταρίας/ μπαταρία ελαττωματική.</p>	<p>→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.</p>
Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης  στον φορτιστή δεν ανάβει	<p>Ο φορτιστής ή το καλώδιο φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά.</p>	<p>→ Συνδέστε το φορτιστή και το καλώδιο φόρτισης σωστά.</p>
Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης  στον φορτιστή αναβοσβήνει γρήγορα (4 φορές ανά δευτερόλεπτο)	<p>Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής.</p>	<p>→ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ -10 °C και 40 °C.</p>
Το LED σφάλματος  στον φορτιστή αναβοσβήνει	<p>Σφάλμα μπαταρίας.</p>	<p>→ Αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε αν χρησιμοποιείτε μια γνήσια μπαταρία GARDENA.</p>
Το LED σφάλματος  στον φορτιστή ανάβει	<p>Η θερμοκρασία στον φορτιστή είναι πολύ υψηλή.</p>	<p>→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.</p>



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κουρευτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9827)
Διάμετρος πετονιάς κοπής	mm	1,6
Πλάτος κοπής	cm	30
Αριθμός στροφών του καρουλιού πετονιάς (Normal/Εco)	σ.α.λ.	8500 / 7500
Απόθεμα πετονιάς κοπής	m	6
Επιμήκυνση πετονιάς κοπής		Αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	3,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$ Αβεβαιότητα k_{pA}	dB (A)	83 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$: μετρημένη / εγγυημένη Αβεβαιότητα k_{WA}	dB (A)	93 / 94 1
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα $a_{vhw}^{1)}$ Αβεβαιότητα k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος / smart μπαταρία BLi-40	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9842/19090)	Τιμή (κωδ. 9843/19091)
Μέγ. τάση μπαταρίας	V (AC)	40 (η μέγ. αρχική τάση χωρίς φορτίο της μπαταρίας είναι 40 V, η ονομαστική τάση είναι 36 V)	40 (η μέγ. αρχική τάση χωρίς φορτίο της μπαταρίας είναι 40 V, η ονομαστική τάση είναι 36 V)
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,6	4,2
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 100 % (περ.)	min.	65 / 90	105 / 140

Φορτιστής μπαταρίας QC40	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9845)
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	100
Τάση εξόδου	V (DC)	42
Μέγιστο ρεύμα εξόδου	A	1,8

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Μπαταρία αντικατάσταση BLi-40/100; BLi-40/160	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	κωδ. 9842/9843
GARDENA smart μπαταρία BLi-40/100; BLi-40/160	smart μπαταρία για το σύστημα smart.	κωδ. 19090/19091
GARDENA Φορτιστής μπαταρίας QC40	Για τη φόρτιση των μπαταριών GARDENA BLi-40.	κωδ. 9845
GARDENA Καρούλι κοπής για κουρευτικό	Για την αντικατάσταση καρουλιών πετονιάς.	κωδ. 5307

9. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Επισκευή:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH προσφέρει μια διετή εγγύηση (ισχύει από την ημερομηνία αγοράς) για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα του προϊόντος που αφορούν αποδεδειγμένα τα υλικά ή την κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.

- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν παρουσιαστούν προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης ή στείλετε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με μια σύντομη περιγραφή της βλάβης στην GARDENA Manufacturing GmbH, φροντίζοντας να καλύψετε επαρκώς τυχόν έξοδα αποστολής και να ακολουθήσετε τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και ταχυδρόμησης. Η εγγύηση πρέπει να συνοδεύεται από αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Αναλώσιμα:

Το καρούλι πετονιάς και το καπάκι καρουλιού είναι αναλώσιμα και έτσι εξαιρούνται από την εγγύηση.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastusvõdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastusvõidustus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Designation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:	Akku-Trimmer Battery Trimmer Coupe-bordures à batterie Accu-trimmer Accu-trimmer Akku-trimmer Akkutrimmeri Trimmer a batteria Recortabordes con Accu Aparador a bateria Akumulatorowa podkaszarka Akkumulátoros fűszegélynyíró Akumulátorový trimmer Akumulátorový výžinač Κοιρευτικό ματαρίσις Akumulatorovni obrezovalnik Baterijski trimmer Trimmer cu acumulator Акку-Триммер Akuga trimmer Akumulātorinē zoliņlapjēvē Ar akumulatoru darbināms trimmeris	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajscint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Tröskpa limenis :	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garantieret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált náměřená/ zaručená namerané/zaručeno μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena njerenā/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais
--	--	--	---

Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:	Artikelnummer: Article number: Réfêrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referència:	Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Stevilka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikl number: Gaminio numeris: Preces numurs:	Art. 9827	93 dB(A) / 94 dB(A)
---	---	--	--	------------------	----------------------------

PowerCut Li-40/30	9827	2017
--------------------------	-------------	-------------

EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktívt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektíwy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες ΕΕ: EU-direktive:	Direktive EU: Directieve EU: ЕС-Директиви: EL-I direktívtid: ES direktivos: ES direktivas:	2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät/Charger: 2014/35/EC	Ulms, den 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Fait à Ulm, le 30.09.2017 Ulm, 30-09-2017 Ulm, 2017.09.30. Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmacthtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peňnomocník Meghatalmazott Zpňnomocněnc Spňnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona	2017
---	---	--	--	--	-------------

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	Akku/Battery Art. 9842: IEC 62133 Ladegerät/Charger Art. 9845: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-29	2017
---	---	-------------

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017	<i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President
--	---	--	--

